A TÖRVÉNYSZÉK VÉGZÉSE (kibővített negyedik tanács)

2022. március 14.*

„Bizonyításfelvétel – Az eljárási szabályzat 103. cikkének (3) bekezdése – Dokumentumok nem bizalmas változatainak benyújtása”

A T-136/19. sz. ügyben,

a **Bulgarian Energy Holding EAD** (székhelye: Szófia [Bulgária]),

a **Bulgartransgaz EAD** (székhelye: Szófia),

a **Bulgargaz EAD** (székhelye: Szófia)

(képviselik őket: M. Powell és K. Struckmann ügyvédek)

felpereseknek,

támogatja őket:

a **Bolgár Köztársaság** (képviselik: E. Petranova, L. Zaharieva és T. Mitova, meghatalmazotti minőségben)

beavatkozó fél,

az **Európai Bizottság** (képviselik: H. van Vliet, G. Meessen, J. Szczodrowski és C. Georgieva, meghatalmazotti minőségben)

alperes ellen,

támogatja:

az **Overgas Inc**. (székhelye: Szófia, képviselik: S. Cappellari és S. Gröss ügyvédek)

beavatkozó fél,

elsődlegesen az EUMSZ 102. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (AT.39849 – BEH gáz ügy) 2018. december 17-én hozott C(2018) 8806 final bizottsági határozat megsemmisítése, másodlagosan pedig az említett határozatban a felperesekre kiszabott bírság összegének csökkentése iránt az EUMSZ 261. és EUMSZ 263. cikk alapján benyújtott kérelme tárgyában,

* Az eljárás nyelve: angol.

A TÖRVÉNYSZÉK (kibővített negyedik tanács),

tagjai: S. Gervasoni elnök, L. Madise, P. Nihoul, R. Frendo (előadó) és J. Martín y Pérez de Nanclares bírák,

hivatalvezető: E. Coulon,

meghozta a következő

Végzést

1 A Törvényszék Hivatalához 2019. március 1-jén benyújtott keresetlevelükkel a felperesek, a Bulgarian Energy Holding EAD, a Bulgartransgaz EAD és a Bulgargaz EAD, keresetet indítottak elsődlegesen az EUMSZ 102. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (AT.39849 – BEH gáz ügy) 2018. december 17-én hozott C(2018) 8806 final bizottsági határozat megsemmisítése, másodlagosan pedig annak megváltoztatása iránt, amely határozat több piacon erőfölénnyel való visszaélést állapított meg, és ezáltal bírságot szabott ki velük szemben (a továbbiakban: megtámadott határozat).

2 Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek hét jogalapra hivatkoznak. Első jogalapjukkal arra hivatkoznak, hogy a megtámadott határozat elfogadásához vezető közigazgatási eljárás keretében az Európai Bizottság több szempontból is megsértette a megfelelő ügyintézés elvét és a védelemhez való jogukat. Lényegében azt állítják, hogy nem, vagy nem elégséges mértékben fértek hozzá olyan dokumentumokhoz, amelyek szerintük felmentő bizonyítékokat tartalmaznak.

3 2021. május 26-i végzésével a Törvényszék (negyedik tanács) a keresetlevélben szereplő kérelemre válaszul az eljárási szabályzata 91. cikke b) pontjának megfelelően és figyelembe véve az említett szabályzat 103. cikkének (1) bekezdésében előírt garanciákat, felhívta a Bizottságot, hogy nyújtsa be a Bizottság és az Overgas Inc. között lezajlott nyolc találkozóról készült részletes jegyzőkönyveket (a továbbiakban: részletes jegyzőkönyvek), az Overgas által ezek vonatkozásában benyújtott bizalmas kezelés iránti kérelmeket, az Overgas által az említett nyolc találkozót követően benyújtott észrevételek bizalmas változatait (a továbbiakban: utólagos észrevételek), valamint a felperesek képviselői által a 2018. június 28-i adatszoba-eljárás keretében készített jelentés bizalmas változatát (a továbbiakban: tájékoztató jelentés). A Bizottság e felhívásnak 2021. június 17-én eleget tett, és benyújtotta az iratanyaghoz az X1–X16 hivatkozási számú mellékleteket.

4 Az eljárási szabályzat 103. cikke (1) és (2) bekezdésének megfelelően, ha a Törvényszéknek az eljárásban részt vevő egyik fél által hivatkozott jogi és ténybeli körülmények alapján meg kell vizsgálnia, hogy az eljárási szabályzat 91. cikke b) pontja szerint elrendelt bizonyításfelvétel alapján hozzá benyújtott bizonyos tájékoztatások vagy mellékletek az eljárásban részt vevő másik féllel szemben bizalmas jellegűek-e, meg kell vizsgálnia, hogy e tájékoztatások vagy mellékletek a jogvita elbírálása szempontjából jelentősek lehetnek-e.

5 Ezt követően az eljárási szabályzat 103. cikke (2) bekezdésének megfelelően, ha a Törvényszék az eljárási szabályzat 103. cikkének (1) bekezdése szerinti vizsgálat során arra a következtetésre jut, hogy a hozzá benyújtott bizonyos tájékoztatások vagy mellékletek a jogvita elbírálása

szempontjából jelentősek, és az eljárásban részt vevő másik féllel szemben bizalmas jellegűek, a Törvényszék mérlegelést folytat le e bizalmas jelleg és a hatékony bírói jogvédelemhez való joggal, különösen pedig a kontradiktórius eljárás elvével összefüggő követelmények között.

6 A jelen esetben az EUMSZ 102. cikk szerinti eljárás során a felperesekkel szemben hivatkoztak az Overgas által a Bizottsághoz benyújtott tájékoztatások vagy mellékletek bizalmas jellegére. Ezen az alapon hozzák fel a védelemhez való joguk megsértését, amint az a fenti 2. pontból kitűnik. Márpedig a szóban forgó mellékletek ismertek mind a Bizottság mint a jelen eljárásban részt vevő fél számára, mind pedig az Overgas mint a Bizottságot támogató beavatkozó fél számára. Ezzel szemben a felpereseknek, akik számára a megtámadott határozat sérelmet okoz, védeniük kell az érdekeiket ez utóbbiakkal szemben, anélkül, hogy ismernék a közigazgatási iratanyag említett elemeit, a Törvényszék előtti eljárásban részt vevő fél minőségük ellenére.

7 Ilyen körülmények között a kontradiktórius eljárás elve és a fegyveregyenlőség elve, amelyet az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke biztosít, és amelynek tiszteletben tartását az uniós bíróság felülvizsgálja, azt jelenti, hogy a megtámadott jogi aktus bírósági felülvizsgálata során a lehető legszélesebb körű hozzáférést kell biztosítani az iratanyaghoz a felperesek számára annak érdekében, hogy a keresetük alátámasztása érdekében minden rendelkezésre álló és releváns érvet fel tudjanak hozni.

8 Ilyen körülmények között ebből az is következik, hogy az eljárási szabályzat 103. cikkének (1) és (2) bekezdése alapján előírt vizsgálat során először is a bizonyításfelvétel elrendelését követően a Törvényszék elé terjesztett tájékoztatások vagy mellékletek esetleges bizalmas jellegét kell megvizsgálni, és amennyiben nem rendelkeznek ilyen jelleggel, azokat közölni kell a felperesekkel. Ezzel szemben abban az esetben, ha az említett tájékoztatások vagy mellékletek bizalmas jellegűek, a Törvényszéknek ezt követően kettős vizsgálatot kell lefolytatnia, amely magában foglalja azt a kérdést is, hogy a kérdéses elemek jelentősek-e a jogvita elbírálása szempontjából.

9 E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy az iratanyag valamely elemének bizalmas jellege nem igazolható például olyan információk esetében, amelyek már nyilvánosak, vagy amelyekhez a közvélemény vagy egyes szakmai körök hozzáférhetnek, az iratanyag más szövegrészeiben vagy irataiban is szereplő információk esetében, amelyekre vonatkozóan a szóban forgó információt bizalmasan kezelni kívánó fél elmulasztotta benyújtani az erre irányuló kérelmet, az olyan információk esetében, amelyek nem eléggé konkrétak vagy pontosak ahhoz, hogy bizalmas adatokat fedjenek fel, vagy az olyan információk esetében, amelyek nagyrészt nyilvánvalóak vagy az érintettek számára jogszerűen elérhető más információkból levezethetők (lásd: 2019. április 11-i Google és Alphabet kontra Bizottság végzés, T-612/17, nem tették közzé, EU:T:2019:250, 20. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

10 Hasonlóképpen emlékeztetni kell ebben a szakaszban arra az állandó ítélkezési gyakorlatra, amely szerint az olyan információkat, amelyek bizalmasak voltak, de amelyek ötévesek vagy annál régebbiek, ennélfogva elavultnak tekintendők, közölni kell a többi féllel, kivéve azon kivételes körülményeket, amelyekből az következik, hogy hiába régi keletűek, ezek az információk még mindig olyan alapvető – például ipari vagy kereskedelmi – titkoknak minősülnek, amelyek hozzáférhetővé tétele sérelmes lenne valamelyik fél vagy harmadik fél számára (lásd ebben az értelemben: 2019. április 11-i Google és Alphabet kontra Bizottság végzés, T-612/17, nem tették közzé, EU:T:2019:250, 20. pont, valamint az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat).

11 Végül emlékeztetni kell arra, hogy az eljárási szabályzat 103. cikke (3) bekezdésének megfelelően, miután a Törvényszék mérlegelte az e szabályzat 103. cikkének (2) bekezdésében említett elemeket, amint az a fenti 5. pontban kifejtésre került, a Törvényszék határozhat akként, hogy a bizalmas információkat vagy mellékleteket az eljárásban részt vevő másik fél tudomására hozza, a hozzáférhetővé tételüket adott esetben meghatározott kötelezettségvállalásoktól függővé téve, vagy határozhat úgy, hogy azokat nem közli, indokolt végzésben megjelölve azokat a módokat, amelyek a lehető legszélesebb körben lehetővé teszik az eljárásban részt vevő másik fél számára, hogy előadja észrevételeit, többek között elrendelve ezen elemek nem bizalmas változatának vagy nem bizalmas összefoglalásának benyújtását.

Az Overgasnak a részletes jegyzőkönyvek bizalmas kezelésére irányuló kérelméről

12 2018. január 18-án az Overgas levélben tájékoztatta a Bizottságot, hogy álláspontja szerint a részletes jegyzőkönyveket bizalmasan kell kezelni. Az Overgas ezt a kérelmet február 20-án megismételte és kiegészítette.

13 Az Overgasnak a Bizottság részére címzett 2018. február 20-i leveléből kitűnik, hogy az Overgas lényegében attól tartott, hogy a részletes jegyzőkönyvekben szereplő bizonyos elemek hozzáférhetővé tétele jelentős hátrányos gazdasági, közigazgatási vagy bírósági következményekkel járhat.

14 Ennélfogva az ügy sajátos körülményei között az Overgasnak a részletes jegyzőkönyvek bizalmas kezelését igazoló indokai önmagukban is érzékeny jellegűek, ezért azokat bizalmasnak kell tekinteni.

15 Mindazonáltal az Overgas által a Bizottsághoz benyújtott bizalmas kezelés iránti kérelmének alátámasztására felhozott indokok jelentősek a jogvita elbírálása szempontjából. Az első jogalap azon részében ugyanis, amely szerint a Bizottság nem biztosított számukra hozzáférést a részletes jegyzőkönyvekhez, a felperesek többek között arra hivatkoznak, hogy nem ismerték az Overgas által az említett jegyzőkönyvek bizalmas jellegének alátámasztására felhozott igazolásokat, így ez a kifogás azt a kérdést veti fel, hogy a Bizottság jogszerűen adhatott-e helyt az Overgas bizalmas kezelés iránti kérelmeinek, anélkül, hogy megsértette a felperesek védelemhez való jogát.

16 Így a Törvényszék köteles az eljárási szabályzat 103. cikkének (2) bekezdésében említett mérlegelést lefolytatni a szóban forgó kérelmek bizalmas jellege és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog, különösen pedig a kontradiktórius eljárás elvének követelményei között.

17 E tekintetben, figyelembe véve egyrészt az ügy jelentőségét, másrészt azt a tényt, hogy nem zárható ki, hogy a részletes jegyzőkönyvek bizalmas kezelését igazoló okok hozzáférhető tétele a részletes elszámolásokban szereplő egyes elemek hozzáférhetővé tételével együtt jelentős gazdasági, közigazgatási vagy bírósági következményekkel járhat, az eljárási szabályzat 103. cikkének (3) bekezdése alapján, amely lehetővé teszi a felek ellentétes érdekeinek összeegyeztetését, különösen a tájékoztatások vagy mellékletek olyan nem bizalmas változatának benyújtásával, amelyben szerepel azok lényegi tartalma, a Bizottságot kötelezni kell arra, hogy nyújtsa be a 2018. január 18-i, X.9(1) hivatkozási számmal ellátott kérelmet kitakarva az „egyéb következmények” fordulat és az „abban az esetben, ha a nem bizalmas tartalom” fordulat közötti szövegrészt.

A tájékoztató jelentés bizalmas változatáról

18 Előzetesen meg kell jegyezni, hogy a közigazgatási eljárás során a Bizottság összesen nyolc találkozót szervezett az Overgasszal. E találkozókra 2010. október 13-án, 2011. január 13-án, március 17-én és december 15-én, 2013. június 17-én, 2015. október 13-án, 2016. március 17-én és október 20-án került sor.

19 Egyébiránt az iratokból kitűnik, hogy az Overgasszal tartott minden egyes találkozó esetében a Bizottság egyrészt részletes jegyzőkönyveket, másrészt pedig összefoglaló feljegyzéseket készített.

20 Azt is meg kell jegyezni, hogy a felperesek megkapták a nyolc találkozóra vonatkozó összefoglaló feljegyzéseket, valamint hogy 2018. június 28-án a felperesek külső képviselői betekinthettek az adatszoba-eljárás keretében a részletes jegyzőkönyvekbe. Ezen eljárás szerint, amelyet az EUMSZ 101. és 102. cikkével kapcsolatos eljárások lefolytatására vonatkozó legjobb gyakorlatokról szóló bizottsági közlemény (HL 2011. C 308., 6. o.) 98. pontja ír elő, a fél külső képviselői a Bizottság valamely alkalmazottjának felügyelete mellett és a Bizottság helyiségeiben található szobában hozzáférhetnek a bizalmas dokumentumokhoz. A képviselők felhasználhatják az adatszobában rendelkezésükre bocsátott információkat ügyfelük védelme érdekében, aki számára azonban nem tehetnek hozzáférhetővé semmilyen bizalmas információt.

21 Az adatszoba-eljárás keretében a felperesek külső képviselői összeállították a tájékoztató jelentés bizalmas változatát, amelyben többek között kifejtették a részletes jegyzőkönyvekben szereplő információkkal kapcsolatos álláspontjukat. Ez a jelentés alkotja az X.16 hivatkozási számú mellékletet.

22 A felperesek külső képviselői a Bizottság jóváhagyásával elkészítették az említett jelentés nem bizalmas változatát is, és azt közölték a felperesekkel.

23 A felperesek azonban úgy vélik, hogy e nem bizalmas változat érdektelen a védekezésük szempontjából, míg az adatszobában megvizsgált részletes jegyzőkönyvek nem csupán nem bizalmas információkat, hanem mentő bizonyítékokat is tartalmaztak.

24 Következésképpen a felperesek első jogalapjukban úgy vélik, hogy a Bizottság az adatszoba-eljárás révén nem akadályozhatta meg őket abban, hogy személyesen megismerhessék a részletes jegyzőkönyveket, és ebből következően sérült a védelemhez való joguk.

25 A fenti 8. pontnak megfelelően meg kell vizsgálni, hogy a tájékoztató jelentés tartalmaz-e olyan elemeket, amelyeket ténylegesen bizalmasan kell kezelni.

26 E tekintetben először is meg kell jegyezni, hogy a felperesek külső képviselői által a folyamatos számozású iratok 396–398. és 400–403. oldalán azon elemekre vonatkozóan adott tájékoztatás, amelyeket mentő bizonyítékoknak tekintettek, nem tartalmaz olyan konkrét bizalmas információkat, amelyek kizárnák a hozzáférhetővé tételüket.

27 Továbbá a következő elemek egyáltalán nem vagy már nem bizalmas jellegűek, és ezért semmi nem akadályozza a hozzáférhetővé tételüket:

– a 2010. október 13-i, „Az Overgas és a Versenypolitikai Főigazgatóság közötti találkozó” című dokumentum leírása tekintetében, a tájékoztató jelentésben a folyamatos számozású iratok 395. és 396. oldalán kitakart elemek többek között a Bizottság kifogásközlése 31. pontjának

1. alpontjából, 77., 80. és azt követő pontjaiból, 207., 208., 215. és azt követő alpontjaiból, a megtámadott határozat nyilvános változatának 84. lábjegyzetéből,
(45) preambulumbekezdésének a) pontjából és (100)–(103) preambulumbekezdéséből, az Overgas beavatkozási beadványának 3. és 6–8. pontjából, az Overgas ellen irányuló keresetlevél nem bizalmas változatának 336. pontjából, valamint az ellenkérelem közös, nem bizalmas változatának 404. pontjából következik;

– az „Overgasszal tartott 2011. január 13-i találkozó” című dokumentum leírását illetően meg kell állapítani, hogy a folyamatos számozású iratok 397. oldalán szereplő kitakart elemek többek között a kifogásközlés 77., 90. és 215. pontjában, a megtámadott határozat (101) preambulumbekezdésének c) pontjában és (296) preambulumbekezdésében, valamint az Overgas beavatkozási beadványának 6., 7. és 11. pontjában szerepelnek; egyébiránt a bolgár szállítási hálózatra vonatkozó kitakart elem nem lehet ismeretlen a felperesek számára, és az továbbá egy nyilvános forrásra utal;

– az „Overgasszal tartott 2011. március 17-i találkozó” című dokumentum leírását, valamint a folyamatos számozású iratok 397. és 398. oldalán szereplő elemeket illetően a következőket kell megállapítani:

  – először is, az Overgas által a bolgár szabályozó hatóságnál tett lépések többek között a Bulgartransgaz által a kifogásközlésre adott 2015. július 17-i válasz 111., 112. és 118. pontjából, a Bulgargaz által az említett kifogásközlésre adott válasz 2. pontjának a) alpontjából, valamint a megtámadott határozat nyilvános változatának 104., 121. és 129. pontjából következnek;

  – másodszor, a többi kitakart elemet többek között a kifogásközlés 77., 90., 215. és azt követő pontjai, valamint a megtámadott határozat nyilvános változatának (99) preambulumbekezdése ismerteti és részletezi; egyébiránt a folyamatos számozású iratok 398. oldalának második és ötödik bekezdésében említett vállalkozás neve a felperesek előtt feltétlenül ismert, mivel a Bulgartransgaz tette lehetővé számára a gázszállítási hálózatához való hozzáférést;

  – harmadszor, az Overgas azon szándéka, hogy a Bulgargaz versenytársa legyen, nyilvánvalóan a Bizottsághoz benyújtott panaszának középpontjában áll;

  – negyedszer a felperes azon szándéka, hogy át kívánja alakítani a piaci környezetet Bulgáriában, kifejezetten kitűnik beavatkozási beadványának 11. pontjából;

– a „COMP/B1/39.849 – BEH Gas, az Overgasszal tartott 2011. december 15-i találkozó, a találkozóról készült jegyzőkönyv (amelyet a Bizottság iratanyagában 2011. december 21-én vettek nyilvántartásba)” című dokumentum leírását és a folyamatos számozású iratok 399. és 400. oldalán szereplő elemeket illetően a következőket kell megjegyezni:

  – először is, a folyamatos számozású iratok 399. oldalán található első két bekezdés tartalma ismert a felperesek számára, amint arról az Overgas ellen irányuló keresetlevél nem bizalmas változatának 35. pontja tanúskodik, és amint arra az Overgas beavatkozási

beadványának 23., 24. és 29. pontja is kitér; a szóban forgó információk egyike ráadásul a megtámadott határozat nyilvános változatának (14) preambulumbekezdésében is megjelenik.

– másodszor a folyamatos számozású iratok 399. és 400. oldalán kitakart egyéb információk többek között a kifogásközlés 37., 38., 176. és 177. pontjából, a Bulgartransgaz e kifogásközlésre adott válaszának 88–90. pontjából, valamint a megtámadott határozat nyilvános változatának (59) preambulumbekezdéséből, (101) preambulumbekezdésének e) és g) pontjából, valamint (101), (129) és (648)–(652) preambulumbekezdéséből következnek;

– harmadszor, a bolgár nemzeti hálózatra vonatkozó adatok, annak belépési és kilépési pontjai, valamint az ezen oldalakon említett számadatok szükségképpen ismertek a felperesek számára;

– az „Overgasszal [2013. június 17-én] tartott találkozó jegyzőkönyve” című dokumentum leírását illetően, amely a folyamatos számozású iratok 400. és 401. oldalán szerepel, meg kell állapítani, hogy a kitakart elemek nem lehetnek ismeretlenek a felperesek előtt, mivel azok az Overgas velük folytatott megbeszéléseire, valamint az Overgas és a Bulgargaz között 2013. január 31-én kötött szerződésre vonatkoznak; ezenkívül ezen elemek többek között a Bulgargaz kifogásközlésre adott válaszának 135. és 139. pontjában, valamint 21. lábjegyzetében, továbbá a megtámadott határozat nyilvános változatának (101), (110), (214) és azt követő preambulumbekezdéseiben, illetve (312) és (313) preambulumbekezdésében szerepelnek;

– az „Overgasszal [2015. október 13-én] tartott találkozó jegyzőkönyve” című dokumentum leírását illetően, amely a folyamatos számozású iratok 401. és 402. oldalán szerepel, meg kell jegyezni, hogy a kitakart elemek, amelyek az Overgasnak az ügy kötelezettségvállalások útján történő rendezésére irányuló javaslataira vonatkoznak, nem tűnnek bizalmasnak, mivel a Törvényszék nem úgy látja, hogy azok összefüggésben állnának azokkal a súlyos következményekkel, amelyeket a részletes jegyzőkönyvek hozzáférhetővé tétele okozhatna (lásd a fenti 13. pontot), amely jegyzőkönyvek tartalmát a tájékoztató jelentés ismerteti; ráadásul, mivel a szóban forgó elemeket eleve kereskedelmi szempontból érzékenynek kell minősíteni, meg kell állapítani, hogy azok már csak történeti értékkel bírnak a fenti 10. pontban hivatkozott ítélkezési gyakorlat értelmében;

– az „Overgasszal [2016. március 17-én] tartott találkozó jegyzőkönyve” című dokumentum leírását illetően, amely a folyamatos számozású iratok 402. oldalán szerepel, meg kell jegyezni, hogy az Overgasnak az ügy kötelezettségvállalások útján történő rendezésére vonatkozó új javaslatai sem tűnnek bizalmasnak az előző franciabekezdésben kifejtett indokok miatt;

– az „Overgasszal [2016. október 20-án] tartott találkozó jegyzőkönyve” című dokumentum leírását illetően, amely a folyamatos számozású iratok 403. oldalán szerepel, meg kell jegyezni, hogy az a tény, hogy az Overgas 2009-ben panaszt nyújtott be a Bizottsághoz a Bulgarian Energy Holdinggal szemben, ismert a felperesek előtt; ráadásul ezt különösen az Overgas beavatkozási beadványának 3. pontja is említi.

28 Ezzel szemben a következő elemek bizalmas jellegűek, és ezért – amint az a fenti 8. pontból kitűnik – vizsgálni kell a jogvita elbírálása szempontjából fennálló jelentőségüket is:

– ami „Az Overgas és a Versenyügyi Főigazgatóság közötti [2010. október 13-i] találkozó” című dokumentum leírását illeti, a folyamatos számozású iratok 396. oldalán a „Bulgargaz számára történő gázbeszerzést megkísérelve” fordulatot követő mondat bizalmas elemet tartalmaz, mivel az alapján az Overgas olyan súlyos következményektől tarthat, mint amelyekkel a részletes jegyzőkönyvek hozzáférhetővé tétele járhat (lásd a fenti 11. és 12. pontot); mindazonáltal ez a tény nem jelentős a jogvita elbírálása szempontjából, mivel a kitakart mondat annak megjelölésére szorítkozik, hogy honnan jutott bizonyos információkhoz az Overgas.

– az „Overgasszal [2016. március 17-én] tartott találkozó jegyzőkönyve” című dokumentum leírását illetően, amely a folyamatos számozású iratok 402. oldalán szerepel, meg kell jegyezni, hogy a második bekezdésben és a harmadik albekezdés első mondatában kitakart elemek az Overgasnak egy harmadik fél vállalkozással fennálló üzleti kapcsolataira, valamint egy másik, akkor már a Bizottság által folytatott ügyre vonatkoznak; következésképpen ezek az információk e tekintetben bizalmasak, azonban nem jelentősek a jogvita elbírálása szempontjából, mivel a felperesek külső képviselői nem említették őket a tájékoztató jelentésben mentő bizonyítékként.

29 A fentiek összességére tekintettel annak érdekében, hogy a felperesek a lehető legteljesebb mértékben ismertethessék álláspontjukat, kötelezni kell a Bizottságot a X.16 hivatkozási számú mellékletet képező, tájékoztató jelentés új változatának benyújtására, azzal a kikötéssel, hogy kitakarja:

– a folyamatos számozású iratok 396. oldalán a „Bulgargaz számára gázt beszerezni szándékozva” fordulatot követő mondatot;

– a folyamatos számozású iratok 402. oldalán az „AT.40368. sz. ügy” fordulatot követő mondat végét, valamint a következő bekezdés első mondatát.

A részletes jegyzőkönyvekről

30 Amint az a fenti 23. és 24. pontban már kifejtésre került, a felperesek az első jogalapjukban úgy vélik, hogy a részletes jegyzőkönyvek nem csupán nem bizalmas információkat, hanem mentő bizonyítékokat is tartalmaznak.

31 A fenti 13–17. pontból azonban az következik, hogy az Overgas joggal hivatkozott arra, hogy a részletes jegyzőkönyvekben szereplő bizonyos adatok hozzáférhetővé tétele súlyos következményekkel járhat. Következésképpen e jegyzőkönyveket összességükben véve főszabály szerint bizalmas jellegűnek kell tekinteni.

32 Egyébiránt a fenti 29. pontban megállapítást nyert, hogy a felperesek számára hozzáférést kell biztosítani a tájékoztató jelentéshez két rövid, a jogvita elbírálása szempontjából nem jelentős elem kivételével. Következésképpen emlékeztetni kell arra, hogy e jelentésben a felperesek külső képviselői ismertették a részletes jegyzőkönyvek tartalmát, és megjelölték azokat az elemeket, amelyek véleményük szerint mentő jellegűek.

33 Következésképpen, figyelemmel arra, hogy az eljárási szabályzat 103. cikkének (3) bekezdése kifejezetten előírja a szóban forgó mellékletek nem bizalmas összefoglalásának benyújtását, valamint azt a körülményt, hogy a tájékoztató jelentés hasonlít egy ilyen összefoglalóhoz, ideértve a fenti 29. pontban felsorolt kitakarásokat is, a Törvényszék a fennálló érdekek igazságos mérlegelése alapján megállapítja, hogy magukat a részletes jegyzőkönyveket, amelyek a X.1–X.8. mellékletnek felelnek meg, nem kell közölni a felperesekkel.

Az utólagos észrevételekről

34 Az Overgas utólagos észrevételeket fogalmazott meg és nyújtott be, amelyekben kifejtette azokat az érveket, amelyeket a Bizottsággal tartott megbeszélései során felhozott.

35 A felperesek az utólagos észrevételek többségéhez csak a nem bizalmas változatában fértek hozzá.

36 Következésképpen a fenti 8. pontnak megfelelően meg kell vizsgálni, hogy az utólagos észrevételek valóban tartalmaznak-e bizalmas elemeket, majd adott esetben ellenőrizni kell, hogy jelentősek-e a jogvita elbírálása szempontjából, végül pedig mérlegelést kell lefolytatni a bizalmas jelleg indokai és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog, különösen pedig a kontradiktórius eljárás elvének követelményei között, a fenti 11. pontnak megfelelően.

A 2010. október 13-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekről

37 A 2010. október 13-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekkel kapcsolatban, amelyek az X.10 hivatkozási számú mellékletet képezik, meg kell állapítani, hogy az alábbi elemek nem, vagy legalábbis már nem bizalmas jellegűek:

– a folyamatos számozású iratok 74. oldalán a kitakart szövegrész az Overgas irányító szerveiben való részvételre vonatkozó pontosítás, mindazonáltal az immár a fenti 10. pontban hivatkozott ítélkezési gyakorlat értelmében vett, elavult adatnak minősül, és nem tűnik úgy, hogy annak bizalmas jellegét valamely rendkívüli körülmény igazolná;

– a folyamatos számozású iratok 76. oldalán a kitakart elemek a Bulgáriába irányuló gázimport elosztására vonatkoznak, és ennélfogva szükségképpen ismertek a felperesek előtt;

– a folyamatos számozású iratok 77. és 89. oldalán, a 18. lábjegyzet kivételével (lásd a fenti 38. pontot), a kitakart adatok az Overgasnak a harmadik személyekkel fennálló kapcsolataira vonatkozó kereskedelmi adatok; ezek, ismét úgy tűnik, hogy jelenleg olyan elavult adatoknak minősülnek, amelyek nem bizalmas jellegűek;

– a folyamatos számozású iratok 99. oldalán a 41. lábjegyzetben kitakart szövegrész a felperesek egyikének a bolgár ügyésznél tett panaszáról szól, tehát egy általuk ismert tényről;

– a folyamatos számozású iratok 102. oldalán az Overgas harmadik személyekkel fennálló kapcsolataira vonatkozó kitakart adatok szintén olyan elavult adatok, amelyek már nem bizalmas jellegűek;

– a folyamatos számozású iratok 104. oldalán a „2010. szeptember végén” fordulattal kezdődő bekezdés olyan információkat tartalmaz, amelyek többek között a Bulgargaz kifogásközlésre adott válasza 2. pontjának a) alpontjából, valamint a megtámadott határozat nyilvános

változatának (296) preambulumbekezdéséből és az Overgas beavatkozási beadványának 58. pontjából is kitűnnek;

– a folyamatos számozású iratok 109. oldalán, az „V. A belföldi földgáztermelés monopolizálása” cím alatti első bekezdést tükrözi többek között a kifogásközlés 33. és 264. pontja.

38 Ezzel szemben a fenti 8. pontban említett vizsgálatot követően kitűnik, hogy bár az X.10 hivatkozási számú melléklet alábbi elemei továbbra is bizalmas jellegűek, nem jelentősek a jogvita elbírálása szempontjából:

– a folyamatos számozású iratok 89. oldalán a 18. lábjegyzet felsorolja azon ipari gázfogyasztók nevét, amelyek 2010-ben és 2011-ben szerződést kívántak kötni az Overgasszal; az eltelt idő ellenére ez a lista még mindig érzékeny lehet, és az üzleti titok körébe tartozhat, a jogvita elbírálása szempontjából azonban nem jelentős;

– a folyamatos számozású iratok 103. oldalán található 42. lábjegyzet pontosítást tartalmaz azon sajtóorgánum szerkesztői függetlenségével kapcsolatban, amelyben a Bizottság versenypolitikáért felelős tagja azt a nyilatkozatot tette, amely az utólagos észrevételekben is szerepel; ez az információ – feltéve, hogy bizalmasnak tekinthető – nem jelentős a jogvita elbírálása szempontjából, amennyiben az a gázágazatban nem aktív vállalkozásra vonatkozik;

– ami a folyamatos számozású iratok 104. és 105. oldalán a „Politikai nyilatkozatok és imázskampány 2009-től kezdődően” cím alatt szereplő fejtegetéseket illeti, nem zárható ki, hogy ezek azon aggályok körébe tartoznak, amelyek alapján az Overgas a részletes jegyzőkönyvek bizalmas kezelését kérte, és amelyeket a szóban forgó utólagos észrevételek tovább részleteznek; ezek azonban nem a felperesek magatartására vonatkoznak, hanem többek között a Bulgáriában fennálló politikai helyzetre, és ennélfogva nem jelentősek a jogvita elbírálása szempontjából;

– ami a folyamatos számozású iratok 105–108. oldalát illeti, az Overgas nyilatkozata a „III. Az Oroszországból importált gáz monopolizálása” cím alatt bizalmas jellegűnek tekinthető, mivel úgy tűnik, hogy annak tartalma ismét az Overgas által kifejtett, a közte és a Bizottság között lezajlott találkozók részletes jegyzőkönyveinek hozzáférhetővé tételéből eredő súlyos következményekkel kapcsolatos aggályokkal van összefüggésben, amelyek – amint az fent kifejtésre került – a szóban forgó utólagos észrevételek tovább részleteznek; ez az ismertetés azonban nem jelentős a jogvita elbírálása szempontjából, mivel az a Bulgargaz és harmadik személyek közötti, politikai választásokat követő kapcsolatokra vonatkozik, amelyek nem képezik a megtámadott határozat alapját. Egyébiránt e cím megnevezése ellenére az Overgas érvei e tekintetben lényegében az EUMSZ 101. cikkre vonatkoznak, amely nem képezi a megtámadott határozat alapját;

– ami a folyamatos számozású iratok 109. oldalának utolsó két bekezdését és az említett iratok 110. oldalának elejét illeti, olyan információkról van szó, amelyek egy harmadik fél vállalkozásra, valamint az Overgas utóbbival fennálló kapcsolataira vonatkoznak, amelyek felvethetik az Overgas által azon súlyos következményekkel kapcsolatban kifejtett aggályokat, amelyeket a Bizottsággal folytatott megbeszéléseire vonatkozó részletes jegyzőkönyvek hozzáférhetővé tétele okozhatna; ezek a bizalmas adatok sem jelentősek a jogvita elbírálása szempontjából, éppen azért, mert egy harmadik fél vállalkozásra, valamint az Overgas vele fennálló kapcsolataira vonatkoznak; ráadásul ezek csak a belföldi gáztermelést érintik, amely a jelen ügyben nem vitatott.

39 A fentiek összességére tekintettel annak érdekében, hogy a felperesek a lehető legteljesebb mértékben ismertethessék álláspontjukat, kötelezni kell a Bizottságot az X.10 hivatkozási számú mellékletet képező, a 2010. október 13-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételek új változatának benyújtására, azzal a kikötéssel, hogy megtartja a kitakarást:

– a folyamatos számozású iratok 89. oldalán a 18. lábjegyzetében;

– a folyamatos számozású iratok 103. oldalán a 42. lábjegyzetében;

– a folyamatos számozású iratok 104. és 105. oldalán a „Politikai nyilatkozatok és imázskampány 2009-től kezdődően” cím alatt szereplő fejtegetésekben;

– a folyamatos számozású iratok 105. oldalától 108. oldaláig terjedően a „III. Az Oroszországból importált gáz monopolizálása” cím alatti fejtegetésekben;

– a folyamatos számozású iratok 109. oldalának utolsó két bekezdésében és az említett iratok 110. oldalának elején.

A 2011. január 13-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekről

40 Ami a 2011. január 13-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételeket illeti, amelyek az X.11 hivatkozási számú mellékletet képezik, az alábbi elemek nem, vagy legalábbis már nem bizalmas jellegűek:

– a folyamatos számozású iratok 112. oldalán kitakart szövegrész a felperesek által ismert elemeket tartalmazza, mivel egyrészt a Transgaz Romania és az Overgas közötti levelek rövid összefoglalását képezi, amelyekhez a közigazgatási eljárás során hozzáférhettek, másrészt pedig olyan információt tartalmaz, amely többek között a Bizottság kifogásközlésének 196. és 210. pontjában szerepel;

– a folyamatos számozású iratok 119–155. oldalai ismert elemek a felperesek előtt, ugyanis ezek vagy a Transgaz Romania és az Overgas közötti, fent említett leveleket, amelyeket utóbbi a közigazgatási eljárás során kapott, vagy a Bulgartransgaz által küldött vagy a neki címzett leveleket tartalmazzák;

– a kitakart, folyamatos számozású iratok 157. és 158. oldala az Overgas által a bolgár szabályozó hatóságnak küldött 2010. október 11-i levelet tartalmazza; ennek tartalmát az e társaság által e szervhez 2011. január 20-án benyújtott panaszban kifejtették, amelyről a felperesek tudomást szereztek, amint az iratanyagból kitűnik (lásd a jelen pont utolsó franciabekezdését); végeredményben a fenti 10. pontban hivatkozott ítélkezési gyakorlat értelmében vett, elavult adatokról van szó;

– a folyamatos számozású iratok 170. és 171. oldalán a „2011. január 20-i panaszunkban” fordulattal kezdődő franciabekezdésben kitakart szövegrész olyan információkat tartalmaz, amelyek többek között a megtámadott határozat nyilvános változatának (109), (131), (260), (275) és (276) preambulumbekezdésében szerepelnek;

– a folyamatos számozású iratok 171. oldalán a „2011. január 20-i panaszunkban” fordulattal kezdődő franciabekezdésben kitakart szövegrész tartalma szerepel a megtámadott határozat nyilvános változatának (104), (121), (129), (221) és (233) preambulumbekezdésében;

– a folyamatos számozású iratok 172. oldalán az „egy jó példa” fordulattal kezdődő bekezdésben kitakart elemek spekulációk, ráadásul nem eléggé konkrétak vagy pontosak (lásd a fenti 9. pontot), az ebben az időszakban a bulgáriai gázellátási helyzet alakulását és az esetleges tárgyalások 2011-ben történő megkezdését illetően;

– a kitakart, folyamatos számozású iratok 178–184. oldala az Overgas által a bolgár szabályozó hatósághoz intézett, 2011. január 20-i panasznak felel meg; márpedig a megtámadott határozat nyilvános változatának (105), (121), (221) és (508) preambulumbekezdéséből következik, hogy a felpereseknek tudomásuk volt erről.

41 Ezzel szemben a fenti 8. pontban említett vizsgálatra tekintettel úgy tűnik, hogy a folyamatos számozású iratok 171. oldalán az „Overgas nemrégiben levelet küldött” fordulattal kezdődő franciabekezdésben kitakart szövegrészek és az említett iratok 172. oldalán a „már a 2011. január 13-i találkozónk során” fordulattal kezdődő bekezdésben kitakart szövegrész bizalmas jellegű, mivel összefüggésbe hozhatók az Overgas által aggályosnak tartott, arra az esetre szóló súlyos következményekkel, ha hozzáférhetővé tennék a részletes jegyzőkönyveket, amelyeket az utólagos észrevételek kiegészítenek. E szövegrészek tartalma azonban nem jelentős a jogvita elbírálása szempontjából, mivel nem tartalmaz értékelést a felperesek magatartására vonatkozóan.

42 A fentiekre tekintettel tehát a Bizottságot kötelezni kell arra, hogy nyújtsa be az X.11 hivatkozási számú, a 2011. január 13-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételek új változatát, azzal a kikötéssel, hogy továbbra is bizalmasan kezeli a folyamatos számozású iratok 171. oldalán az „Overgas nemrégiben levelet küldött” fordulattal kezdődő franciabekezdésben kitakart szövegrészeket, és az említett iratok 172. oldalán a „már a 2011. január 13-i találkozónk során” fordulattal kezdődő bekezdésben kitakart szövegrészt.

A 2011. március 17-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekről

43 A 2011. március 17-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekkel kapcsolatban, amelyek az X.12 hivatkozási számú mellékletet képezik, meg kell állapítani, hogy a következő elemek nem bizalmas jellegűek:

– a folyamatos számozású iratok 192–197. oldalán kitakart szövegrészek egyrészt azokra az előnyökre vonatkoznak, amelyek az Overgas szerint a végfelhasználókra hárulnának, ha hozzáférést kapnának a gázipari infrastruktúrákhoz, másrészt pedig azokra az indokokra vonatkoznak, amelyek miatt az Overgas piacszerzése nem vezetne egy monopolvállalkozásnak egy másik monopolvállalkozás általi felváltásához; másként kifejezve, a szóban forgó szövegrészekben az Overgas általánosan fogalmaz meg néhány olyan előnyt, amely a Bizottság beavatkozásából adódna, annak érdekében, hogy meggyőzzék utóbbit arról, hogy lépjen fel; következésképpen ezek a szövegészek nem minősülnek valódi információknak, és semmiképpen nem eléggé konkrétak vagy pontosak ahhoz, hogy bizalmas adatokat fedjenek fel (lásd a fenti 9. pontot);

– a folyamatos számozású iratok 198. oldalán kitakart szövegrész az Overgas által a Bizottság Energiaügyi Főigazgatóságánál – a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságával folytatott megbeszéléseivel párhuzamosan – tett lépésekre vonatkozik; az Overgasnak az e főigazgatósággal való kapcsolata kiderül a megtámadott határozat nyilvános változatának 42., 44. és 77. lábjegyzetéből, és az ezekre való hivatkozás semmilyen üzleti titkot vagy más bizalmas adatot nem tartalmaz.

44 Ezzel szemben bizalmas kezelést igényelnek a következők:

– a folyamatos számozású iratok 193. oldalán említett harmadik fél társaságok nevei. E nevek azonban nem jelentősek a jogvita elbírálása szempontjából, mivel az Overgas azon esetleges pénzügyi partnereinek neveiről van szó, amelyek részt vehettek volna az árainak a saját ügyfelei számára történő stabilizálására irányuló mechanizmusban, és mivel e társaságokat a megtámadott határozat egyáltalán nem említi;

– a folyamatos számozású iratok 201. és 202. oldalán szereplő, „Az Overgas potenciális ügyfeleinek jegyzéke” 2011-ben és 2012-ben című táblázatok; e táblázatok megemlítik ezen ügyfelek nevét és az Overgastól beszerezni tervezett gázmennyiséget; az eltelt idő ellenére ezek a táblázatok még érzékenyek lehetnek, és az üzleti titok körébe tartozhatnak; a jogvita elbírálása szempontjából azonban nem jelentősek; noha ugyanis a megtámadott határozat ezen ügyfelekre hivatkozik, a megtámadott határozat indokolása egyáltalán nem utal arra, hogy szándékukban állt volna az Overgastól való beszerzés.

45 A fentiekre tekintettel tehát a Bizottságot kötelezni kell arra, hogy nyújtsa be az X.12 hivatkozási számú, 2011. március 17-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételek új változatát, azzal a kikötéssel, hogy továbbra is kitakarja a folyamatos számozású iratok 193. oldalán hivatkozott harmadik fél társaságok nevét, valamint az említett irat 201. és 202. oldalán szereplő táblázatokat.

A 2011. december 15-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekről

46 A 2011. december 15-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekkel kapcsolatban, amelyek az X.12 hivatkozási számú mellékletet képezik, meg kell állapítani, hogy a következő elemek nem bizalmas jellegűek:

– az Overgasnak a folyamatos számozású iratok 205. és 206. oldalán kitakart, a gázinfrastruktúrához való hozzáférés iránti kérelmének üzleti hátterére vonatkozó szövegrészek az Overgas harmadik fél szolgáltatóval fennálló üzleti kapcsolataira, a végső fogyasztókkal való szerződéskötési lehetőségekre és egy másik partnerrel kötött megállapodásra vonatkoznak. A fenti 47. pontban kifejtettekre is figyelemmel azonban a fenti 10. pontban hivatkozott ítélkezési gyakorlat értelmében vett, elavult adatokról van szó;

– a folyamatos számozású iratok 209. oldalán kitakart első adat az Overgasnak a chireni (Bulgária) tároló állomáshoz való hozzáférés iránti kérelmére vonatkozik, és ismert a felperesek előtt. A második adat bemutatja e kérelem egyik indokát, amely e társaságnak egy harmadik személlyel fennálló kapcsolatára vonatkozik, de mindenesetre csak történeti értékkel rendelkezik;

– a folyamatos számozású iratok 211. oldalán kitakart szövegrészek az Overgas és a bolgár szabályozó hatóság közötti kapcsolatfelvételre vonatkoznak, nevezetesen egy 2010. október 11-i levélre és a 2011. január 20-i panaszra, amelyeknek tartalmát a felperesek ismerik, amint az a fenti 40. pontban már kifejtésre került. E szövegrészeknek ráadásul már csak történeti jelentőségük van.

47 Ezzel szemben bizalmasan kell kezelni a következőket:

– a folyamatos számozású iratok 205. és 206. oldalán említett harmadik fél társaságok nevei;

– a folyamatos számozású iratok 205. oldalának második franciabekezdésében az első mondatban szereplő azon szavak, amelyek megjelölik az érintett társaság nevét, és ezt követően a társaságot olyan módon jellemzik, amely lehetővé teszi annak azonosítását.

Ezek az adatok azonban nem jelentősek a jogvita elbírálása szempontjából, mivel elegendő, ha a felperesek annyit tudnak, hogy a gázágazatban tevékenykedő vállalkozásokról vagy egy végfelhasználóról van szó, ami kitűnik a kontextusból.

48 Következésképpen a Bizottságot kötelezni kell arra, hogy nyújtsa be a X.13 hivatkozási számú, 2011. december 15-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételek új változatát, azzal a kikötéssel, hogy továbbra is kitakarja a folyamatos számozású iratok 205. és 206. oldalán hivatkozott harmadik fél társaságok neveit, valamint az említett irat 205. oldalának második franciabekezdésében szereplő szövegrészt, amely e társaságok közül az egyiket jellemzi.

A 2013. június 17-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekről

49 A 2013. június 17-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekkel kapcsolatban, amelyek az X.14 hivatkozási számú mellékletet képezik, meg kell állapítani, hogy a közigazgatási eljárás során a felperesekkel közölt állítólagos nem bizalmas változat semmilyen kitakarást nem tartalmazott.

50 Következésképpen, mivel a felperesek már betekinthettek ebbe a mellékletbe, az utólagos észrevételek közlésére irányuló kérelmük e melléklet tekintetében okafogyott, és annak közlését nem szükséges újból elrendelni.

A 2016. október 20-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekről

51 A 2016. október 20-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételekkel kapcsolatban, amelyek az X.15 hivatkozási számú mellékletet képezik, meg kell állapítani, hogy azokat egyáltalán nem, még nem bizalmas formában sem közölték a felperesekkel.

52 Mindazonáltal elegendő megállapítani, hogy ezek az észrevételek a bulgáriai gázpiac alakulására, valamint a Bulgargaz és a Bulgartransgaz állítólagos hozzáállására vonatkoznak abban az időpontban, amikor azokat 2016. november 16-án, vagyis a jogsértés időszakának 2015. január 1 -jén történt lejártát követően megszövegezték. Pontosabban, az Overgas említett észrevételei olyan gyakorlatokra vonatkoztak, amelyek többek között az árakhoz és azon infrastruktúrák fejlesztésének elmaradásához kapcsolódnak, amelyeket az Overgas szükségesnek ítélt a verseny fejlődéséhez Bulgáriában.

53 Tekintettel az Overgas és a felperesek közötti kereskedelmi kapcsolatokra, a 2016. október 20-i találkozóra vonatkozó utólagos észrevételek, amelyek a bolgár piac állítólagosan még szükséges fejlődésére vonatkoznak, és amelyek csak a 2016-os évre nyúlnak vissza, továbbra is érzékenyek, és ezért bizalmas jellegűnek tekinthetők.

54 Mindemellett a Bizottság a bizonyításfelvétel elrendelésére 2021. június 17-én adott válaszában helyesen jegyzi meg, hogy az Overgas által a 2016. november 16-i utólagos észrevételekben előadott kifogásokat a megtámadott határozatban nem vették figyelembe.

55 Kétségtelen ugyanis, hogy a Bizottság 2016-ban bekövetkezett eseményekre hivatkozott, és azt emelte ki a megtámadott határozatban, hogy a román 1. gázvezeték volt az egyetlen járható útja annak, hogy legalább 2016 áprilisáig gázt lehessen szállítani Bulgáriába, és hogy a 2005. évi kereskedelmi megállapodás, amely a Bulgargaz számára e gázvezeték kizárólagos használatát biztosította, 2016. szeptember 30-án lejárt. Ugyanakkor rá kell mutatni, hogy e két elem azon piaci helyzetre való hivatkozásra korlátozódik, amely a 2016. október 20-i találkozót megelőzte, amelyre a november 16-i utólagos észrevételek vonatkoznak, nem pedig a még szükséges fejlődésre. Ezenfelül a Bizottság úgy ítélte meg, hogy az Overgas már hozzáférést kapott ezen infrastruktúrához 2015. január 1-jén, amikor is a Bizottság meghatározta a jogsértés befejezésének időpontját, a bolgár szállítási hálózattal kapcsolatos magatartások tekintetében is.

56 Ami a chireni tároló állomást illeti, a Bizottság 2014. szeptember 23-át jelölte meg az összes jogellenes magatartás befejezésének időpontjaként azt követően, hogy hozzáférést biztosítottak egy harmadik fél gazdasági szereplő számára.

57 Ezen indokok alapján a X.15. melléklet a jogvita elbírálása szempontjából nem jelentős.

A 2021. május 26-án elrendelt bizonyításfelvétel teljesítésére vonatkozó megállapítások

58 A fenti 17., 29., 33., 39., 42., 45., 48., 50. és 57. pontban tett megállapításokra tekintettel:

– kötelezni kell a Bizottságot arra, hogy nyújtsa be:

  – az X.9(1) hivatkozási számú mellékletet, amelyet a fenti 17. pontnak megfelelően kitakartak;

  – az X.10 hivatkozási számú mellékletet, amelyet a fenti 39. pontnak megfelelően kitakartak;

  – az X.11 hivatkozási számú mellékletet, amelyet a fenti 42. pontnak megfelelően kitakartak;

  – az X.12 hivatkozási számú mellékletet, amelyet a fenti 45. pontnak megfelelően kitakartak;

  – az X.13 hivatkozási számú mellékletet, amelyet a fenti 48. pontnak megfelelően kitakartak;

  – az X.16 hivatkozási számú mellékletet, amelyet a fenti 29. pontnak megfelelően kitakartak;

– fel kell hívni a Bizottságot, hogy jelölje meg e benyújtással egyidejűleg, hogy az említett mellékletek tartalmaznak-e olyan információkat, amelyek a Bolgár Köztársasággal szemben bizalmas jellegűek;

– ezt követően fel kell hívni a Törvényszék Hivatalát, hogy kézbesítse a felperesek részére az X.9(1), X.10-X.13 és X.16 hivatkozási számú mellékleteket, amelyeket a Bizottság a fenti 17., 29., 39., 42., 45. és 48. pontnak megfelelően kitakart;

– fel kell hívni a felpereseket, hogy ismertessék álláspontjukat az említett mellékletekkel kapcsolatban, és egyidejűleg jelöljék meg, hogy ezek tartalmaznak-e olyan információkat, amelyek a Bolgár Köztársasággal szemben bizalmas jellegűek;

– fel kell hívni a Törvényszék Hivatalát, hogy:

– kézbesítse ezt követően a beavatkozó felek részére az X.9(1), X.10–X.13 és X.16. mellékleteket, amelyeket a Bizottság a fenti 17., 29., 39., 42., 45. és 48. pontnak megfelelően kitakart, adott esetben a Bolgár Köztársaságot illetően e mellékletek azon elemei kivételével, amelyek vele szemben bizalmas jellegűek;

– távolítsa el az ügyiratból az X.1–X.16. mellékleteket a Bizottság által 2021. június 17-én közölt változatukban, mivel azokat mint mellékleteket a Törvényszék az eljárási szabályzat 64. cikkének megfelelően nem veheti figyelembe.

A fenti indokok alapján

A TÖRVÉNYSZÉK (kibővített negyedik tanács)

a következőképpen határozott:

1) **Az Európai Bizottság a Törvényszék Hivatala által megállapítandó határidőben köteles benyújtani a következő dokumentumok azon változatát, amely a Bulgarian Energy Holding EAD-vel, a Bulgartransgaz EAD-vel és a Bulgargaz EAD-vel szemben nem bizalmas jellegű:**

   – **az X.9(1) hivatkozási számú melléklet, amelyet a fenti 17. pontnak megfelelően kitakartak;**

   – **az X.10 hivatkozási számú melléklet, amelyet a fenti 39. pontnak megfelelően kitakartak;**

   – **az X.11 hivatkozási számú melléklet, amelyet a fenti 42. pontnak megfelelően kitakartak;**

   – **az X.12 hivatkozási számú melléklet, amelyet a fenti 45. pontnak megfelelően kitakartak;**

   – **az X.13 hivatkozási számú melléklet, amelyet a fenti 48. pontnak megfelelően kitakartak;**

   – **az X.16 hivatkozási számú melléklet, amelyet a fenti 29. pontnak megfelelően kitakartak.**

2) **A Bizottság köteles jelezni az X.9(1), X.10–X.13 és X.16 hivatkozási számú mellékleteknek a Bulgarian Energy Holdinggal, a Bulgartransgazzal és a Bulgargazzal szemben nem bizalmas változata benyújtásával egyidejűleg, hogy e mellékletek bizalmas jellegűnek minősülnek-e a Bolgár Köztársasággal szemben.**

3) **Az X.9(1), X.10–X.13 és X.16 hivatkozási számú mellékleteknek a Bulgarian Energy Holdinggal, a Bulgartransgazzal és a Bulgargazzal szemben nem bizalmas változatait, amelyeket a Bizottság nyújt be a jelen rendelkező rész 1. pontja alapján, közölni kell az előbbiekkel, hogy a Törvényszék Hivatala által megállapítandó határidőben ismertethessék álláspontjukat.**

4) A Bizottság által a jelen rendelkező rész 1. pontja alapján benyújtott X.9(1), X.10–X.13 és X.16 hivatkozási számú mellékletekre vonatkozó észrevételek benyújtásával egyidejűleg a Bulgarian Energy Holding, a Bulgartransgaz és a Bulgargaz köteles jelezni, hogy e mellékletek tartalmaznak-e olyan információkat, amelyek a Bolgár Köztársasággal szemben bizalmas jellegűek.

5) Abban az esetben, ha a Bizottság, a Bulgarian Energy Holding, a Bulgartransgaz és a Bulgargaz azt jelezné, hogy a jelen rendelkező rész 1. pontja szerint benyújtott X.9(1), X.10–X.13 és X.16 hivatkozási számú mellékletek bizalmas jellegűnek minősülnek a Bolgár Köztársasággal szemben, az előbbiek kötelesek benyújtani a Törvényszék Hivatala által megállapítandó határidőben mindegyik érintett mellékletnek a Bolgár Köztársasággal szemben nem bizalmas, közös változatát.

6) A Bizottság által a jelen rendelkező rész 1. pontja szerint benyújtott X.9(1), X.10–X.13 és X.16 hivatkozási számú mellékleteket közölni kell a beavatkozó felekkel, adott esetben a Bolgár Köztársaságot illetően e mellékletek azon elemei kivételével, amelyek vele szemben bizalmas jellegűek.

7) A Bizottság által 2021. június 17-én közölt X.1–X.16 hivatkozási számú mellékleteket el kell távolítani az ügyiratból.

8) A Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

Luxembourg, 2022. március 14.

E. Coulon
hivatalvezető

S. Gervasoni
elnök